

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

DOI: 10.24833/2410-2423-2023-3-36-82-105

SYSTEMS OF CARDINAL NUMERALS IN LANGUAGES AROUND THE WORLD

Pavel Petrov

Kaliningrad, Russia

Abstract. This paper is an in-depth discussion of the diversity of counting systems developed by different peoples, which manifests itself both in lexical differences/similarities of the terms used for numerals, and in diverse operational schemes for the abstract numbering of things. The goal of the study was to bind together and clarify the variety of the counting systems that were found. During communication, speakers of languages with different counting systems face the difficulty of translating words which describe quantity, i.e. numerals. The widely used decimal system is also not devoid of surprising features. The present study focused on analysing various complex systems of counting in terms of both vocabulary and conceptual methods used by different peoples. The research data collected from academic literature provide numerous examples. The comparative method is used to show how extraordinarily inventable different civilizations were in approaching the problem of defining quantity. Particular attention is paid to the phenomenon of using specific things, such as hands, fingers, and animal names, to create counting systems. A case study of the numerals of some Austronesian languages demonstrates that a whole associative row can be traced, revealing that long ago respective peoples solidified the abstract concept of quantity into simple and clear definitions based on real things. The main result of the study is a comparison of more than 20 counting systems. The abundance of examples substantiates the idea of how many unexpectedly different and original numbering methods were used by the ancestors of different peoples and how many of them are still supported by their descendants and even unwittingly ensconced in the modern technological civilization. This paper is also supplemented by a review of the systems of birth-order names for children in several languages of the Indo-Pacific region and America.

Keywords: cardinal numerals, counting system, digit, Austronesian languages, birth-order names

For citation: Petrov, P. (2023). Systems of cardinal numerals in languages around the world. *Linguistics* & *Polyglot Studies*, *9*(3), pp. 82–105. https://doi.org/10.24833/2410-2423-2023-3-36-82-105

СИСТЕМЫ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ В ЯЗЫКАХ МИРА

П. В. Петров

Калининград, Россия

Аннотация. Целью настоящей статьи является углубленное раскрытие многообразия систем счисления разных народов, которое проявляется как в лексических различиях или сходстве терминов, используемых для числительных, так и во множестве операционных схем для абстрактной нумерации. В процессе коммуникации носители языков с разными системами счёта сталкиваются с трудностью перевода лексики, выражающей количество, то есть числительных. Привычная десятичная система также не лишена неожиданных особенностей. В работе анализируются различные сложные системы счёта с точки зрения как лексики, так и концептуальных методов, используемых разными народами. Материалом для исследования служат многочисленные примеры, собранные из научной литературы. В работе используется компаративный метод, чтобы показать, как чрезвычайно изобретательны были представители разных цивилизаций в определении количества. Особое внимание уделено феномену использования конкретных понятий, таких как руки, пальцы и животные, для создания абстрактных систем счёта. На примере числительных некоторых языков австронезийской семьи прослеживается целый ассоциативный ряд, показывающий, как в древности соответствующие народы дали понятию количества простые и наглядные определения. Основным результатом исследования является сравнение более чем 20 различных систем счисления. Обилие примеров обосновывает мысль о том, как неожиданно многообразны и оригинальны были методы счёта, использовавшиеся предками разных народов. Многие из них до сих пор сохраняются их потомками и даже невольно проникли в современную технологическую цивилизацию. Настоящая статья также дополняется обзором систем присвоения имён детям по порядку их рождения в нескольких языках народов Индо-Тихоокеанского региона и Америки.

Ключевые слова: количественные числительные, системы счёта, цифра, австронезийские языки, имена по порядку рождения

Для цитирования: Петров П. В. (2023). Системы количественных числительных в языках мира. Филологические науки в МГИМО. 9(3), С. 82–105. https://doi.org/10.24833/2410-2423-2023-3-36-82-105

Introduction

he languages of the world are divided by linguists into stocks, families, subfamilies (or branches), and groups to unify them according to more or less regular lexical features or convergences. These lexical similarities can be explained by geographical location, language contacts, or historical background data. In addition to the lexical designations for real objects, each language has operational schemes for the treatment of abstract matters, well exemplified by numeral names. What is strange is that sometimes languages embraced within the same grouping show evidence of different approaches to numeration that are independent of geographical location. This finding means that the logic in the creation of various numerical series had taken different paths. In some cases one might explain such differences as attributable to different levels that some civilizations had attained. For example, recent epigraphic discoveries in Central America appear to indicate that either the very early Maya or the non-Mayan indigenous peoples preceding the Maya were already using a well-developed numbering system, one that the ancient Maya used as their civilization further developed. We, too, readily assume that the highly organized Maya knew the concept of zero, but what they actually had was a "completion" symbol at the end of each numerical series (for example, 1 to 19 and then "completion", mi (mix?) (Yucatecan mix [miš]) "zero, completion" [39], implying but not meaning '20', except in that series), and they could manipulate cosmic-scale numbers (numbers of immense size). In contrast, the Khoisan-speaking peoples in South Africa still do not say numbers above four though they may have conceptual and mental control over the higher unnamed numbers. The author of these words is not aware of any primitive numbering by the ancient Maya before their civilization developed, for the numeration appeared fully formed. This paper describes the different counting systems that existed and still continue to exist over the wide spaces of the Earth.

Nominal bases used in numeration

Linguists pay special attention to the part of speech called "numerals", as, for example, in using them for the names of language groups to separate one major Indo-European group, *satem*, from the other group, *centum*, after the distinctive numeral '100'. Celtic languages are divided into P-Celtic and Q-Celtic. The difference between P-Celtic and Q-Celtic depends on common sound changes: '4' in Welsh is pedwar (initial *p*), but in Irish *ceathair* ([kya-har] initial "*c*" [k], originally "*q*" [kw])¹. Another example is the obsolete division of Mande languages into Mande-Fu and Mande-Tan groups after the number '10' in these languages of West Africa. Yet another example is the name of the Penutian linguistic family of North American Indians, which is expressed by the cardinal numeral '2' *pen* and *uti* respectively [66]. Roland Dixon and Alfred Kroeber also used the numeral '2' for the North American Indian group "Hokan" in 1913 [16] (cf. Atsugewi '2' *hoqi* and Shasta '2' *xuk'wa*).

Two more Amerindian language groups were named after the number '2' in their languages. "Iskoman" is based on the Chumashan word ($i\dot{s}k\acute{o}mo$), and "Ritwan" on the Wiyot word (dit-; d represents a one-tap r). The Mosan division is based on the words $m\bar{o}s$ or $b\bar{o}s$, corresponding to the number '4' in the Salish, Wakashan, and Chimakuan languages.

However, some tribes of Australia and South America manage without numeration. For example, Yamana (Strait of Magellan) uses the words "sole", "a pair", "trio", "a few", "several", "many", "a good number", "enough plenty", and "a great number" to express some quantity. This language has as many as four numbers for those purposes – singular, dual, trial, and plural [31].

The following classes of numeration are manifest throughout the world.

¹ Parsley, I.J. USRC Home, 2000, geocities.com/Athens/Rhodes/1677/ullans.html (accessed 22 October 2001).

Binary numeration (based on two) occurs in Australia, New Guinea, South America, and Africa. Such counting terminates in '4', after which follow the words "few", "several", and "many". However, sometimes repeated counting is continued to five or ten or as in the numerals of the Western Torres Strait Islands described by Alfred Haddon in 1889 [28]:

1 urapun 4 okosa-okosa

2 okosa3 okosa-urapun6 okosa-okosa-okosa

Everything greater than six they called *ras*.

Ternary numeration (based on three) may be noted in Ona (Tierra del Fuego) [37]:

1 sos 4 kóne shóke ('twice two')
2 shóke 5 sos chen win ('one hand like')
3 sháuken 6 kóne sháuken ('twice three')

The people who speak Mojeño, or Trinitario, an Arawakan language of Bolivia in South America, do not appear to be able to count beyond three; arriving at that, they commence again and have to arrange all their calculations in sets of threes [41]:

- 1 etona
- 2 apina
- 3 mopona

Thus, for a peso, or dollar, which contains eight reales, they count *apina mopona* and *apina*, or 'two threes and two'.

Quaternary numeration (based on four) is present in several languages of New Guinea and North America. This system is established when the hand is considered without the thumb. So number '10' in the Papuan language Kewa is:

ki lapona kode lapo ('two hands and two thumbs') [36]

For example, in the "old style" of the Ventureño dialect, as given by Father José Francisco de Paula Señan (ca. 1800), there is the following [55]:

1 paqueet 5 itipaqués ('iti-1')
2 eshcóm 6 yetishcóm ('yet-2')
3 maség 7 itimaség ('iti-3')
4 scumú 12 maség scumú ('3-4')

Quinary numeration (based on five) is an extremely common type of system. Apparently, all the examples are connected with the quantity of the fingers on the hand. They are found in Gur, Kru, West Atlantic, Cariban, Arawakan, Otomí, Nahuatl, and so on. For example, the Khmer numerals are as follows [40]:

1 muoy 6 pram muoy 2 pir 7 pram pir 3 bei 8 pram bei 4 buon 9 pram buon 5 pram 10 drap **Senary numeration** (based on six) is used by the Papuan Ekagi and the Costanoan Indians of California Penutian. Here is a trace of the system based on six in Santa Clara Costanoan [13]:

1 im-hen	7 kenetc (cf. Miwok '1' kene)
2 utin	8 osatis (cf. Miwok '2' osa)
3 kapan	9 telektic (cf. Miwok '3' teleka)
4 katuac	
5 mucur	
6 caken	

Septenary numeration (based on seven) is very rare. As far as the author knows, it is represented in the North Arawakan (Eastern Maipuran) language Palikúr only. The Palikúr numerical system is basically decimal, but the most unusual feature is that the numerals '8' and '9' are based on the term for numeral '7' [24].

```
nteunenker
nteunenker a-kak paha-t ar-auna
nteunenker a-kak pi-ta-na ar-auna
madikauku a-kak nteunenker ar-auna a-kak pi-ta-na ar-auna akiu
nteunenker madikwa a-kak pi-na madikwa ar-auna
tens + 20'
madikauku madikwa ar-auna a-kak pi-ta-na ar-auna akiu
tens + 7 tens +
madikwa ar-auna a-kak nteunenker a-kak pi-ta-na ar-auna akiu
tens + 7 tens +
tens + 7 tens +
```

Octonary numeration (based on eight), apparently, is based on both of the hands without the thumbs. It was typical in Proto-Dravidian [2]. Also, this system is inherent in Round Valley Yuki [15]:

```
1 pa^n-wi
                                       9 hutcam-pa<sup>n</sup>wi-pan ('beyond-1-hang')
                                       10 hutcam-opi-sul ('beyond-2-body')
2 op-i
                                       11 molmi-sul ('3-body')
3 molm-i
4 o-maha<sup>n</sup>t ('2-forks')
                                       12 omaha<sup>n</sup>t-sul ('2-forks-body')
                                       13 huiko-sul ('middle-in-body')
5 hui-ko ('middle-in')
                                       14 mikastcilki-sul ('6-body')
6 mikas-tcil-ki
7 mikas-ko
                                       15 mikasko-sul ('7-body')
8 paum-pat; mipat-al-a-wa
                                       16 hui-co(t), and words used for '8'
```

Quite possibly, **nonary numeration** (based on nine) had once been present in Old Russian, but actually it was used in trading only. Apparently, it was convenient to count by nines and nineties as well as by dozens. Old Russian had the word '90' in the form of a noun [57]:

```
dva devyanósta ('two-90 [units]') s tremyá devyanósty ('with three-90 [units]').
```

Modern Russian has only *tridev'átoye tsárstvo* ('thrice-nine kingdom'), a term in Russian popular tales and a special construction of '90' in contrast to that in other Slavic languages and reminiscent of that. Russian '80' is *vósem'desyát* ('8×10'); '90' is *devyanósto* ('9-[n/n < d+o/a?]-100'). Other Slavic languages have '90' as '9×10'. See also Appendix A.

We can read the next specimens with numerals in the Bābar-Nāma text from the 15th century [6]:

```
bir toquz at wä bir toquz parčä ('1×9 horses and 1×9 pieces [of fabric]') üč toquz ton ('3×9 clothes')
```

Many Turkic languages still have some traces of this usage.

Also, in regard to trade relations, there were merchants of Old Russia who spoke Ofenian, a special trade language that Peter Pallas called "*Súzdal'skiy*" after the Suzdal Principality, a well-known commercial state [44]:

1 yûnoi	6 shyûnda
2 zd'iû	7 sizim
3 strem	8 vondora
4 tisera	9 dívara
5 pyonda	10 dekan

This language was built on roots from broken Greek, Russian, Persian, and so forth.

William Woodhill Rockhill during his journey through Mongolia and Tibet noted that Chinese traders make use of certain terms known only to themselves to express numerals. These terms, called *yen-tzŭ* in western China and *t'iao ka-erh* in Beijing, vary in each locality and even in each branch of trade, such as horse traders, inn keepers, and flour dealers. Here is a sample from Hsi-ning Fu and Ta-chien-lu (in Sichuan) [50]:

1 Ch'ien tzŭ-erh	6 Nao tzŭ-erh	11 Ch'ien tzŭ ch'ien
2 Ch'ou tzŭ-erh	7 Tiao tzŭ-erh	12 Ch'ien ch'ou
3 Ts'ang tzŭ-erh	8 K'ou tzŭ-erh	15 Ch'ien pao
4 Su tzŭ-erh	9 Sao tzŭ-erh	20 Ch'ou ch'ien
5 Nien tzŭ-erh	10 Ch'ien tzŭ-erh	25 Ch'ou pao
		55 Nien tzŭ nien, etc.

As is generally known, there are other trade languages in the world such as the Bangala trade language and the Oregon trade language, later known as "Chinook Jargon". The latter was researched by Horatio Hale in 1890 [25].

Denary, or decimal numeration (based on 10) is widely practiced, but even here there are some nuances too. To use the decimal system of Hindi, for example, it is necessary to know all numeral names from one to 100 because they are quite independent of the tens and the single digits [40].

The Naukan Inuit (St. Lawrence Island Yupik) call '9' *qulnugutnilnuq* (that is, 'not 10 is') to contrast it with the importance of '10' (though they have the vigesimal system) [42], whereas the Cree Indians similarly but in contrast call '9' *kéka-mitātat* ('almost 10') [61]. Here is an example of a decimal system as used by the African Yorùbá for big numbers [3]:

```
'525' is òrìn dín légbèta ólé márùń ('[200×3] - [20×4] + 5'). Cf. English '525', which is '(5×100) + 20 + 5'.
```

Undenary numeration (based on 11). In the 19th century, a statement appeared that immediately attracted attention and awakened curiosity. It was to the effect that the Maoris, of New Zealand, used the number 11 as the basis of their numeral system. To that number they counted by means of simple words; '12,' '13,' '14,' etc. were with them '11-1,' '11-2,' '11-3,' etc.; the multiples of '11,' that is, '22' and '33,' etc. were formed directly on the word for '11'; and the square and cube of '11,' or '121' and '1,331,' were expressed by simple words having no connection with the names of smaller numbers [12].

However, more accurate knowledge of the Maori language and customs served to correct the mistake by showing that this system was a simple decimal one, and that the error arose from the following habit. Sometimes, when counting a number of objects, the Maoris would put aside 1 to represent each 10, and then those so set aside would afterward be counted to ascertain the number of tens in the heap. Early observers among this people, seeing them count 10 and then set aside 1 at the same time pronouncing

the word *tekau*, imagined that this word meant 11 and that the native was making use of this number as his base. This misconception found its way into the early New Zealand dictionary, but it was corrected in later editions [13].

Duodenary numeration (based on 12) originated in Old Sumerian. It is assumed that such a system arose based on the number of phalanges of the four fingers (excluding the thumb) when counting them with the thumb of the same hand. Today, such a mode of numeration can be found in the language of Aten (of northern Nigeria) [7]:

```
13 = 12+1 144 = 12\times12 21 = 12+9 145 = 144+1 30 = 12\times2+6 156 = 144+12 40 = 12\times3+4 1,961 = 1,000+(144\times6)+(12\times8)+1 100 = 12\times8+4
```

Tredenary numeration (based on 13) was used in the Maya Calendar because they had a week of 13 days. Evenks made a calculation by using six joints of both hands and a head.

Quindenary numeration (based on 15) is present in two languages of Guinea (Guinée). Banyun and Dyola both express '15' by the noun meaning "leg". In Banyun the plural "legs" means not '20', as might appear, but a multiple of 15, thus [70]:

```
15 cidiix 30 cidiix-əŋ a-nak-əŋ ('15×2', lit. 'legs two').
```

The numbers '45' and '60' are recognized as multiples of 15, but this is not the accepted usage now, since the decimal system is preferred above 30.

Although modern Welsh uses base-10 numbers, the traditional system was base-20, with the added twist of using 15 as a reference point. Once you advance by 15 (*pymtheg*), you add units to that number. So 16 is *un ar bymtheg* ('1 on 15'); 36 is *un ar bymtheg ar hugain* ('1 on 15 on 20'); and so on.

Sedenary numeration (based on 16) was present in Bai ('white [people]', formerly called Minjia), an uncertain Northeastern Tibeto-Burman isolate but a heavily Sinicized language of Yunnan in southern China as early as the 12th century (Nánzhào kingdom). Modern Bai employs the decimal system. However, a study of the currency of shellfish used during the 12th to 14th centuries, performed by Xu Lin and Fu Jingqi, reveals different units. The big shellfish are represented by fingers. A *ba* ('shell') is called *zhuang*; four *zhuang* make a *shou* ('a hand'); four *shou* make a *mi or miao* ('a man'); and five *miao* make a *suo* (1 *suo* = 80, or 16×5). In effect, the Bai consider 'hand' as four (excluding the thumb), and four hands (or 4 hands-and-feet) properly make a man with 16 'digits', or 'fingers' [21].

Vigenary, or vigesimal systems (based on 20) are met in Breton, Basque, Georgian, and so forth. Here are a couple examples:

```
Kryz (Lezghian) '100' is fi-q'ad ('5×20') [1]. Bats '1,453' is 3×(20×20)+(12×20)+13 [53].
```

Ch'ol (Mayan) '1055' is *ča'bahk' yik'ot ho'luhump'ehl i ušluhunk'al* (that is, 'two-400-units with 15 [beyond 240] toward thirteen-20-units') [5].

Quadrivigenary system (based on 24) is reported in the Kaugel language of Papua New Guinea [8]. *Tokapu* means '24'; *tokapu talu* means '24×2' = '48'; and *tokapu tokapu* means '24×24' = '576'.

Quinvigenary system (based on 25) is described in the Gumatj (Anindilyakwa) language of Australia. In this way they calculate at least up to 625².

Tricenary system (based on 30) seems to be known as a rare one. Mbula-Bwazaa from Nigeria use it as follows³:

1	mon	30	$a mon = 1 \times 30$
2	rap	60	$a rap = 2 \times 30$
3	taru	90	$a taru = '3 \times 30'$

Duotricenary system (based on 32) is found in the Ngiti language of Zaire⁴:

2 <i>ɔyɔ</i>	64 əyə wădhì
3 ìbhu	96 ìbhu wădhì
4 <i>ìfɔ</i>	128 ìfə wădhì
32 wădhì	

Quadragenary numeration (based on 40), according to Jaroslaw Kesler, is the beginning of trade, that is, the use of all fingers of the seller and the buyer⁵.

One can find the expression sorok sorokov (that is, 'forty forties', or '1,600') in Old Russian.

This system can be found in Old Hawaiian. Edward Doane noted in his paper "A comparison of the languages of Ponape and Hawaii" of 1894: "Formerly, in counting, the Hawaiians, when they reached the number *forty*, turned back and commenced at one and counted another forty, and so on till they laid aside ten forties; these 'ten forties' they called a *lau*, four hundred" [17, p. 438–439].

The Sandwich Islanders reckon by forties: they call forty, *teneha*; ten *teneha* is a *lau*; ten *lau*, a *manu*; ten *manu*, a *kini*; ten *kini*, a *lehu*; ten *lehu*, a *nurwanee*; ten *nurwanee*, one *pao* [9].

According to Robert Oswalt, Kashaya (Pomoan) speakers could count to very long numbers (thousand and millions) using units of 40 (-hay 'stick').

Sexagenary numeration (based on 60) was established in Old Sumerian about 3000 B.C. [33]:

```
240 gíš-lim ('60×4')
300 gíš-i ('60×5')
360 gíš-àš ('60×6')
```

We can see that we have inherited this method when we divide one hour into 60 minutes and one minute into 60 seconds.

The Kapauku of Papua New Guinea use a decimal counting system that stops at 60 and starts over again, having as higher units 600 and 3,600 [47].

Another interesting finding is that Achomawi (Shastan) '70' and '80' are not decimal but are formed from '60' as the base [13]:

² Hammarström, H. Rarities in numeral systems, 8 September 2006, academia.edu/3142314/Rarities_in_numeral_systems (accessed 29 August 2023).

³ Seiler, W. & H. Mbula-Bwazaa, Adamawa, Nigeria, 28 April 2008, lingweb.eva.mpg.de/channumerals/Mbula-Bwazaa.htm (accessed 29 August 2023)

⁴ Hammarström, op. cit.

⁵ Kesler, Y. Schislenie i kalendar' [Counting and calendar], history.wikireading.ru/304010 (accessed 22 February 2022).

- 60 masutj-il malusi
- 70 masuts-wade hamisatumi malusi
- 80 masuts-haq-ilatumi malusi

There is unexpected numeration in the Tombo-so dialect of Dogon (Mali). They use **denary numeration** (based on 10) from one to 80, **octogenary numeration** (based on 80) from kesũ '80' to 800, and then **octocentenary numeration** (based on 800), as follows [65]:

```
100 kesűle pe:ne ('80+20')
320 sűnai ('80×4')
2000 munjone: sű:nɔ ('[800×2]+[80×5]').
```

It is normal for some languages to use **combined types of numeration** such as 2-10, 2-20, 4-10, 4-20, 5-10, 5-20, and a more difficult one such as 2-4-5-6-20 (Coahuiltecan) [11]:

1 pil	9 4+5
2 ajtê	10 5×2
3 2+1	11 5×2+1
4 puguantzan	$12 \ 4 \times (2+1)$
5 juyopamáuj	$16 \ 5 \times (2+1) + 1$
6 chicuas	$19 6 \times (2+1) + 1$
7 4+(2+1)	$50 (20 \times 2) + (5 \times 2)$
8 4×2	

Many languages of the world have numeral names connected with fingers and toes both directly and indirectly. In some Siberian languages the word 'to compute' is literally 'to finger'. The Chukchee 'fingers' *rylgy-t* became 'compute' *rylgy-k* [67]. The Tule Indians of Darien reckon in this way: '20' is 'a man', that is, 'all fingers and toes'; '100' is '5 men'; and so on [61]. Apache '2' is *naki* (from *ki-e* 'foot [feet]') [ibid.], but Carl Masthay regards this apparent similarity as having no basis in Athabascan⁶.

Using the fingers for counting is achieved by different modes, such as the sequence of finger to finger or the thumb of one hand to the thumb of the other, as in the Zulu (Bantu) method, or thumb to little finger, as in the Vei (Mande) method [ibid.].

Tumet (an Inner Mongolian dialect) '7' is *doloo(n)*, but the index finger is *doloovor* [59].

Generally, the word "hand" is found to serve as a numeral quite often:

Creek (Muskogean) '1' is humke (from heyun enke 'this hand') [61].

Kewa (Papuan) '4' is ki ('hand') [36].

Nama (Hottentot) '2' is t'koam ('hand', by analogy with their quantity) [61].

Chamorro (Micronesia) '5' is lima ('hand') [60].

Inuit (Eskimo) '5' is tal'imat ('hand') [26].

The Wingei dialect of Ambulas number '6' *taabak* shows the hand as having six features, whereas '12' is *taaba vetik* ('two hands') [69].

All the following in Sanskrit mean '2': kara 'hand', bāhu 'arm', netra 'eye' [61].

Gaahmg (Nilo-Saharan) use the word 'eye' as well but in a different way: '7' *idig-dáāgg* 'eyes-two' is based on the two eyes, apparently in addition to the five fingers of one hand, which are not included in the numeral [56].

⁶ Carl Masthay to Pavel Petrov, personal communication of 24 November 1998.

In nearly all non-Austronesian languages of the Alor and Pantar Islands (East Indonesia) '5' is possibly expressed by a root meaning 'tooth'. Compare the following pairs of these words: Lamma (Biangwala) – y'asin / naw'asin; Tewa (Sargang) – y'awan / naw'an; Blagar (Retta on Ternate) – aw'ohan / naf'ehan (the straight apostrophe here indicates relative prominence of its following vowel) [58].

Takelma (southwestern Oregon) '10' is ixdil ('hands [both]') [51].

Very unexpected is that Yuki (California) '8' is *pompat* = *powe* + *mepat* ('one hand'). The point is that Yuki Indians count using sticks; for example, '8' is expressed by two sticks set between each two fingers. Several variant forms have been obtained for '8' such as 1-flat; hand-stick-flat; hand-2-cut; hand-on-cut; hand-2-only; and so on. What is more, the name for '8' is also used for '16' and '24'; '9' is used for '17' and '25'; '10' is used for '18' and '26'; and so forth [15].

Finally, Alor-Pantar languages (East Indonesia) give curious numerals. Lamma of the Pantar Island use 'hand' to express number '9': in the Biangwala dialect '1' is *han'uku*, and '9' is *hanukt'anaŋ* 'one-hand'. Kafoa of the Alor Island use 'foot' for the same number: '1' is *n'uku*, and '9' is *tik'aynuku* 'foot-one' [58].

One more example: Tunisian Arabic *xáms-a* ('5') bears no relation to "hand" as it is but is a taboo word for women. So, they are obliged to call '5' allegorically by the word *ɛəttyəddək* ('count your hand') [71].

The subject of Arabic numeration will not be fully discussed if one does not mention their word for '10', *áshara*. Modern Egyptian Arabs call a left-handed person *aå* "*saru*. It means that earlier they had different terms for the left and right hands [38]. Today, they call the left hand simply *yad shemal*. The lost protoform for the left hand served as the origin for both "left-hander" and the numeral '10'. The point is that long ago Arabic calculation on fingers commenced from the right hand and then switched to the left one. When they reached the tenth finger, their left hand had been completed.

In Old Russian, they calculated similarly but in the opposite way: from the left hand, called *shuytsa*, to the right one, *desnitsa*, hence *desyat*' '10'.

The common Turkic word on '10' can be compared with on 'right' as well.

Similarly, there are languages in the world that have some differences in the speech of men and women, such as Dagestanian Andi, where '8' is *bijq'igu* and *bejq'igu* respectively [63].

Of further interest are the **body-counting systems** of New Guinea Papuan, as in Hewa [46]:

```
1 name ('left thumb')
2 namalu ('left index finger')
3 favalo ('left middle finger')
4 kolu ('left ring finger')
5 keli ('left little finger')
2 namalu ('left wrist')
8 aluene ('left arm')
...
27 kay-keli ('right little finger')
```

As one can easily see from such systems, counting is limited. So the Duna and Huli are able to count to 14 only; Pole, to 15; Yuri, Enga, and Karam, to 23; Yonggom, to 25; Telefol, Sibil, Orokolo, and Hewa, to 27; Gende and Ninggerum, to 31; Yupno, to 33; Kutubu, to 37; and Kewa to 47 [36]. The range of bases in New Guinea runs from 14 to 74.

Sometimes, curious patterns occur, as in nonhuman body numerals:

Sanskrit paksha 'wing' is used also for '2' [61].

The Xerênte (Ge-Pano-Carib) '2' *ponhuane* means 'deer track', since a deer hoof print has two separate spots⁷, and their word for '3' means 'rhea bird footprint' (the rhea bird has three distinctive toes, but see the next sample) [18].

The Abipones of Paraguay count '4' as *geyènknute* ('the ostrich's toes') [61]. The ostriches of South America (the rheas) possess four claws on each foot, three in front and one at the back (Fig. 1).

⁷ Rosenfelder, M. Numbers from 1 to 10 in over 5,000 languages, 2015, zompist.com/numbers.shtml (accessed 31 October 2015).

It is curious that in Manga, a Kanuri language in Africa, '4' is déwú, but similarly they call 'ostrich' dewi [32]. In contrast to the South American ostrich, an African ostrich has only two toes on each foot, hence four toes in total for both feet (Fig. 1).

The Australian ostrich is not left out of the numeration either. The numeral '3' *kulparri, in the Karnic subgroup of Pama-Nyungan, has been reconstructed to 'emu', motivated by the bird's three large, splayed toes [18] (Fig. 1).

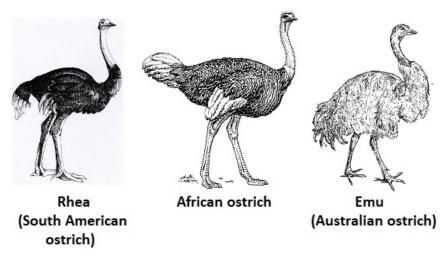


Figure 1. Ostriches8

The Boiken of New Guinea count '4' as nawara (such as napa wara '1 dog') [19]. Ambulas has the similar idea by expressing '4' as nakwasa = nak + waasa '1 dog' [68]. Another Papuan language, Igom, uses word rumangga 'pig' as an alternative number for the same numeral.

An interesting observation is found in the Austronesian words for '3' and 'egg'. There are several examples of this pair of words from different languages, as follows: Nggela – *tolu / tolu* [20]; Bima – *tolu / dolu*; Sika and Kemak – *telu / telo*; Southeast Babar – *wo-kely / kely*; Bonfia – *toli / tolin*. Such languages as Manggarai, Ngadha, Lio, Kambera, Geser, Soboyo have the same words for both '3' and 'egg'.

Ornithologists would confirm that the usual seagull egg laying consists of three eggs. The author will assume that there is a relationship between the number '3' and the quantity of eggs laid by a seagull.

Another discovery is the similarity of the words 'four' and 'stone', all found in the same several languages of Austronesia. Perhaps, it was the 'stone' that served as the source for determining the number '4'. One would wonder why this word was taken. Either Austronesians traditionally use four stones as a support for a cooking pot or had some sort of ritual connected with four stones. Finally, it could be used in a game. For example, Stewart Culin described the ancient game *lu-lu*, which was played by Hawaiians. It was a kind of dice game, known to Europeans, for counting dots that were marked on four disks of volcanic stone [14]. Of course, this game most likely appeared after the word 'stone' turned into the term 'four'. Otherwise, what would they call the number '4'?

Be that as it may, let us take a look at the examples of pairs of words 'four' / 'stone' in the languages of the Solomon Islands: Nggela *vati* / *vatu* [20]; Tandai, Ndi, Ghari, and Talise *vati* / *vatu*; Longgu *vai* / *vau*; Marau, 'Are'are, and Sa'a *hai* / *hau*; and To'ambaita, and Fataleka *fai* / *fau* [62].

⁸ Pictures from Internet sources: silver-katze.blogspot.com, freepng.ru, ck.ot7.ru (accessed 20 February 2020).

What deserves attention as well is the numeral '6' in Polynesian languages such as Rapanui, Marquesan, Tahitian, Hawaiian, Maori, and Mangareva, wherein they count '6' as *ono*, which sounds close to 'turtle' *honu*. The languages of the Solomon Islands show similar matches. See examples of pairs of words 'six' / 'turtle' from the above-mentioned languages as well: Nggela *ono* / *vonu*, *vono* [20]; Tandai, Ndi, Ghari, and Talise *ono* / *vonu*; Longgu *ono* / *vonu*; 'Are'are *ono* / *honu*; Marau, and Sa'a *ono* / *honu*; and To'ambaita, and Fataleka *ono* / *fonu* [62].

One should keep in mind that the number '5' in Austronesian means 'hand', and thus we can assume that a long time ago the Austronesian people solidified the abstract meaning of quantity by means of simple and vivid words: '1', '2', egg = '3', stone = '4', hand = '5', and turtle = '6'. Now this associative row looks as follows (Fig. 2):



Figure 2. The associative row of numerals

This pattern is not valid for Algonquian, but it seems like a coincidence that the same pair of words, '6' and 'turtle', occur in the Eastern Algonquian language Powhatan. Albert Gatschet (per Strachey, Smith, and others) supplied the following entries in his 1893 vocabulary: *comotinch* '6' (phonemic /ka·mərənč(?)/ from Proto-Eastern Algonquian /*aka·mərənč/ 'at the finger at the other side' [49], or 'contrary or opposite thumb [or hand, finger]') and *commotins* (accomodemsk) 'turtle' (no etymology offered, but -ns means 'little'); thus, Algonquianists regard these words as having different origins.

Another sample has been found in So, a Mon-Khmer language, in which the numeral '6' tapat can be compared with 'turtle' pi:t [43].

In the Kwaio of Malaita one can find the numeral '8' k "alu and 'octopus' k "ala [34]. This makes it possible to continue the associative row of Austronesian languages mentioned above. However, it can be the opposite way of borrowing, as we have, for example, Old Russian '8' osm' and 'octopus' os "minog. The only difference between Russian and Austronesian is that the latter knew octopuses before any calculations started.

'Twenty' is a word meaning 'crocodile' in some Ndu family languages of New Guinea.

'Eighty' $\eta k \dot{u} \dot{u}$ etymologically means 'chicken' in the Supyire Senufo of Mali. One can assume that it was the price of a chicken at some time in the past [10].

Animal names occur in the numeral systems of North American languages, such as Atakapa ('hog') and Chitimacha ('rabbit'), where the terms are used in expressing 'a hundred'. The Chitimacha term for 'rabbit, a hundred' *puup* has in turn been borrowed as a loanword meaning 'hundred' into Natchez, where it is semantically opaque [23].

The Nivkh word for 1,000 n'amqa can be compared with n'am χ 'mosquito'. The same word for 'a thousand', kukurei, has the additional meaning of 'domestic fowl' in the Buin language of the Bougainville Islands.

In the Eastern Karaboro language of Burkina Faso, the word $n\dot{a}/\bar{a}$ used for '2,000' means actually 'cow' because this was the price for a cow a long time ago.

In the language of Rwanda, 10,000 is *inzovu*, or 'an elephant'; 100,000 is *akayovu* or 'a small elephant'; and 100,000,000 is *impyisi* or 'a hyena'.

Ancient Egyptian has a tadpole hieroglyph to express '1,000,000'.

The greatest number expressed by an animal name is 10^{48} , that is, 1 with 48 zeroes. In Old Russian, this number was designated by the word *voron or vran* 'raven'.

It has already been mentioned that there are several unusual numerals in Sanskrit (such as 'a wing', 'an eye', and 'a hand' as the number two). In ancient Indian texts there are many allegories used instead of numerals. There is a complex system of using certain words associated in one way or another with a substituted number.

For example, instead of unity, such words as "sun" or "moon" could be used, since they exist in a single form. One can find over 40 options for the number 'one'. At least 30 word variations were used for the number 'two'. The number 'three' could be replaced with such words as "fire" (for which the Indians distinguished three types), and "eye" (a reference to the three eyes of Shiva). Instead of 'four' they used the word "water" because in those days four seas were distinguished. The word "elephant" was used instead of the number 'eight' because it was believed that eight elephants support the sky [54].

There are different numeral classes in some languages for various objects in counting, such as human beings, animals, and long or flat objects. For example, Chambri (New Guinea) has five classes; Tsimshian (North America), seven; and Nivkh (Sakhalin), 26. A good example is the numeral '2' in the various classes of Abau (New Guinea): *pris* (humans), *inres* (branches), *nares* (round objects), *ses* (fires), and so on [45].

Other languages for the same purpose use special words called "numerators". For example, Tongan (Polynesian) '3' is *tolu*, but '3 (men)' is *toko-tolu*, with *toko* being the human-class numerator. Numerators are also met in Turkic, Indonesian, and other languages. Chinese has more than 10 numerators, Japanese has no less than 30, and Mayan has about an astounding 80.

Various constructed language projects (conlangs) can supplement this list of numeration classes. Thaathmuul uses a number system based on one; Minbari in the show *Babylon 5* and Lamanā use base-11; Machi of Terrence Donnelly as well as Beftokan and Xaceri, 14; Muplo of Max Yurtsev, 17; Methaiun of Mark Rosenfelder as well as Dijineko and Tyntha use base-18; Vocatae (Foxish) of Nicholas Bridgewater, base-19; and Aspectis, 22. Ithkuil of John Quijada uses the centesimal number system, which means based on 100; Jeffrey Henning in his Fith uses a system based on 144. Finally, Tom Breton, the author of AllNoun, declares so-called zero-based counting in this conlang, all words of which are nouns.

Of especial interest are those separate numerations used by professionals and by children. Below, several examples are listed by way of conclusion.

An old system of alleged and unproved counting of sheep in Welsh (Brythonic Celtic), Keswick [48]:

1 yan 6 sethera 15 bumfit 2 tyan 7 lethera 3 tethera 8 hovera 4 methera 9 dovera 5 pimp 10 dick

Karachay-Balkar (Turkic) money counting (obsolete) [35]:

5 kopecks *bir şai*25 kopecks *beş şai; qara som*10 kopecks *eki şai*50 kopecks *somdžarım*15 kopecks *üç şai*20 kopecks *tört şai; apas*

, ..., ...₁ ..., ...₁ ...

Counting songs that are sung by Nyanja (Bantu) children when playing counting games [4]:

			Usual method
1 dazi	dazi	kamba	-moji
2 tondola	pakakhala	nadya	-wili
3 peleka	palombe	mbuna, mbuna	-tatu
4 mazanga	panagona	tangela	-nai
5 piliwili	nkhwali	ana	-sano
6 milomo	milomo	kuno	-sano ni -moji
7 canjali	pembela	kulila	-sano ni -wili
8 calela	kwangali	ngondo, ngondo	-sano ni -tatu
9 zintali	litolo	bambo	-sano ni -nai
10 khumi	likhumi	cilingalilee	kumi

Counting in games in Olevuga (I), in comparison with standard Nggela (II) (Florida Islands, Melanesian):

I	II
1 eta, tea	sakai, si, keha
2 ura	rua, ura, ruka
3 lotu	tolu
4 tavi	vati
5 nila	lima
6 noa	ono
7 tivu	vitu
8 rau	alu
9 beta	hiua
10 taleri	hanavulu

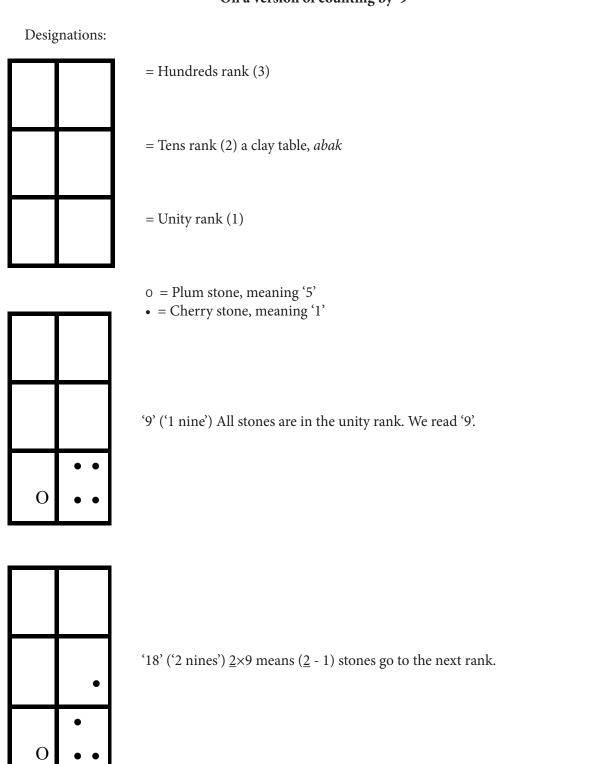
Conclusion

Naturally, it is impossible to include every existing counting system in this article. One can easily see that every manner of numeration here may be divided into further subsystems. Although the total number of such systems is no match for the many thousands of languages presently spoken, hopefully, even these several tens of examples can show the full breadth of the problem of counting and can also help one to understand how many conceptually abstract methods had been employed by the original speakers of various protolanguages – patterns still maintained by their descendants. One can imagine how extraordinarily inventable different civilizations have been in this seemingly small problem of defining quantity.

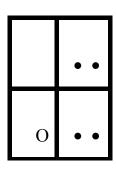
Comparing the structure of high numbers in decimal counting systems demonstrated that groupping by base is not final. This study can be continued in that direction. On the other hand, there are differences in the numeration found even in closely related languages, as one could see it in the case of number '90', which has different structure in Russian as opposed to other Slavic languages.

All stated above leads one to further studies in translation between languages that use different counting systems. The original hypothesis of using associative rows of numerals in the Austronesian languages is waiting for comments as well. This topic is open for discussion and further research.

Appendix A On a version of counting by '9'9

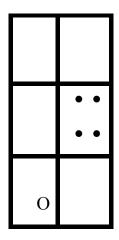


⁹ The source of this hypothetical scheme of using the nonary trade-numeral system is at present unavailable.

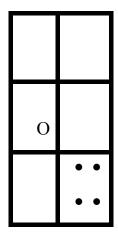


'27' ('3 nines') $\underline{3} \times 9$ means ($\underline{3}$ - 1) stones go to the next rank.

For multiplication "9" on "X" we must move "X - 1" stones.



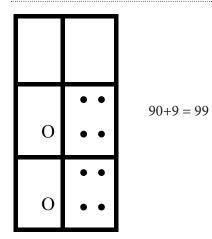
'45' ('5 nines')



'54' ('6 nines')

And so on. For example, to multiply 9×17 we need to move 17 - 1 = 16 stones. However, we have only 9, one might say. The point is that the passage at the 1-2 rank gives unities; one at the 2-3 rank gives tens; one at the 3-4 rank gives hundreds; and so forth. Thus in our case we move stones in the consecutive order as shown below:

	•	Count '1' (from 16).
О	• •	
	•	Count '11'.
О	•	
	•	100
О		50 Count '16'; that is, the result is 153.
	•	3
It is eas	sy to see that	at we cannot multiply 9×11 by means of four cherry stones and one plum stone only; boks as follows:
Н	••	9×10 = 90



Appendix B **Systems of birth-order names**

There are **systems of birth-order names** with separate terms for male and female children in Indo-Pacific, Austronesian, Australian, African, and Amerindian languages. They represent neither real numeral sequences nor numerical classifiers, but they show an interesting aspect of sequencing. Here are some examples.

Austronesian Manga-Buang in Morobe District [27]:

	Sons	Daughters
first born	tuk [tvķ]	<i>mɔ⁴:g</i> [mɔ⁴:ʁ]
second born		
third born	gwey ["uwey]	<i>barεk</i> [ˈbʌřεºk̞]
fourth born	rε:y [řε:y]	da:ði [ʰdaʷði]
fifth born		
sixth born		
seventh born		gɔ^:ð [ʁɔ^:ð]
	(fricative uvular $g = \kappa$)	

Austronesian Central Buang [30]:

	Sons	Daughters
first born	Aguu	Mewing
second born	Amon	Anii
third born	Gwee	Velek
fourth born	See	Dabi
fifth born	Guu	Sëj
sixth born	Bewë	Tamu
seventh born	Meggi	Pahoov
eighth born	Dahisoong	Len
ninth born	Kele ris 'tree leaves' for	any children beyond eight

The system of seven birth-order names in some Austronesian Malayan districts [64]:

	Sons	Daughters
first born	Sulung 'oldest'	Using prefix Meh
second born	Awang 'friend, comr	ade'
third born	<i>Idam</i> 'black'	
fourth born	Puteh 'white'	
fifth born	Allang	
sixth born	Pendeh	
seventh born	Kechil 'little one', the	youngest'

Austronesian Kaugel Valley children's or sibling's birth order [8]:

first born	komono
second born	sukuamo 'middle, or next-born'
third born	yepoko sipemoʻthird-born'
fourth born	kise sipemo 'fourth-born'
fifth born	akilyomo 'last-born'

The following is the nine birth-order system of the Parnkalla (Pangkala, Banggarla) language of southern Australia [52].

	Sons	Daughters
first born	piri	kartanye
second born	wari	wayuru
third born	kunni	kunta
fourth born	munni	munnaka
fifth born	marri	marrukko
sixth born	yarri	yarranta
seventh born	milly	méllakka
eighth born	wangguyu	wanggurtu
ninth born	ngallai	ngallka

The curious point is that in their normal counting the Parnkalla speakers use three numerals only: *kubmanna* '1', *kuttara* '2', and *kappo*, or *kulbarri* '3, or several' [52].

Below is a similar system of five birth-order names present in the Siouan languages of Sisseton-Wahpeton Dakota, living in North Dakota, and then Hoocak (Winnebago) in Wisconsin.

	Male	Female
first born	$Caske\ (c = [\check{c}])$	Winuna
second born	Hepan	Hapan
third born	Нері	Hapistinna
fourth born	Catan	Wanske
fifth born	Hake	Wihake

If the first child born to a couple were a male, he would be called Caske, if the next child were a female, she would be named Hapan. Their real names are sacred and so not used in speaking. Notice that these names do not correspond to the Dakota count numerals: *wanca*, *nonpa*, *yamni*, *topa*, *zaptan* [22].

Hoocąk (Ho·čą́gra, Hochunk, Winnebago), a language of the Chiwere Siouan subgroup of eastern Wisconsin [29]:

	Male	Female
first born	Kųųnų	Híinų
second born	Heeną	Wíiha
third born	Haagá	Haksiíga
fourth born	Ną́ąǧi	Hiną́ąke
fifth born	Nąąğixųnų	Haksiígaxunu
sixth born	_	Hinąkéxųnų

© P. Petrov, 2023

References

- 1. Alekseev, M. Voprosy Sravnitel'no-Istoricheskoy Grammatiki Lezginskikh Iazykov. Morfologiia. Sintaksis [Issues of the Comparative and Historical Grammar of Lezgian Languages. Morphology. Syntax]. Moscow: Nauka, 1985. 157 p.
- 2. Andronov, M. Dravidian Languages. Moscow: Nauka, 1970. 199 p.
- 3. Armstrong, R.G. Yoruba Numerals. Oxford: Oxford University Press, 1962. 36 p.
- 4. Atkins, G. Notes on the concords and classes of Bantu numerals. African Language Studies, 1961, 2. P. 42–48.
- 5. Aulie, W. High-layered numerals in Chol (Mayan). *International Journal of American Linguistics*, 1957, vol. 23, no. 4. P. 281–283.
- 6. Blagova, G. "Babur-Name". Iazyk, Pragmatika Teksta, Stil' ["Babur-Name". Language, Text Pragmatics, Style]. Moscow: Nauka, Vostochnaia Literatura, 1994. 403 p.
- 7. Bouquiaux, L. A word list of Aten (Ganawuri). Journal of West African Languages, 1964, vol. 1, no. 2. P. 5-25.
- 8. Bowers, N., & Pundia, L. Kaugel Valley systems of reckoning. Journal of the Polynesian Society, 1975, vol. 84, no. 3. P. 309–324.
- 9. Byron, Captain The Right Hon. Lord. *Voyage of H.M.S. Blonde to the Sandwich Islands, in the Years 1824–1825.* London: John Murray, 1826. 260 p.
- 10. Carlson, R. A Grammar of Supyire. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1994. 766 p.
- 11. Closs, M.P. Native American Mathematics. Austin: University of Texas Press, 1986. 431 p.
- 12. Conant, L.L. Primitive number systems. *The Miscellaneous Documents of the House of Representatives for the Second Session of the Fifty-Second Congress*, 1892–'93. In 30 vol. Washington, D.C.: Government Printing Office, 1893. P. 583–94.
- 13. Conant, L.L. The Number Concept: Its Origin and Development. New York, London: MacMillan & Co, 1896. 218 p.
- 14. Culin, S. Hawaiian games. American Anthropologist, New Series, 1899, vol. 1, no. 2. P. 201-247.
- 15. Dixon, R.B. & Kroeber, A.L. Numeral systems of the languages of California. *American Anthropologist*, New Series, 1907, vol. 9, no. 4, P. 663–690.
- Dixon, R.B. & Kroeber, A.L. New linguistic families in California. American Anthropologist, New Series, 1913, vol. 15, no. 4. P. 647–655.
- 17. Doane, E.T. A Comparison of the Languages of Ponape and Hawaii. Sydney: Royal society of N. S. Wales, 1894. P. 420-453.
- 18. Epps, P., et al. On numeral complexity in hunter-gatherer languages. Linguistic Typology, 2012, 16. P. 41–109.
- 19. Foley, W.A. The Papuan Languages of New Guinea. Cambridge: Cambridge University Press, 1986. 305 p.
- 20. Fox, C.E. A Dictionary of the Nggela Language (Florida, British Solomon Islands). Auckland: Unity Press, 1955. 271 p.
- 21. Fu, J., & Xu, L. "Coquillage" en tant que monnaie, mot emprunté au chinois ancien en langue bai. Seizièmes Journées de Linguistique d'Asie Orientale. Paris, 2002.
- 22. Garcia, L. A Message from Garcia: The History and Culture of the Spirit Lake Dakota: Message # 23 Relatives. Tokio (North Dakota), 5 August 2006 (manuscript).
- 23. Grant, A.P. Karankawa linguistic materials. *Kansas Working Papers in Linguistics*, 1994, 19. P. 1–56.
- Green, D. O sistema numérico da língua Palikúr. Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi. Série Antropologia, 1994, vol. 10, no. 2. P. 261–303.
- 25. Hale, H. An International Idiom. A Manual of the Oregon Trade Language, or "Chinook Jargon". London: Whittaker & Co, 1890. 63 p.
- 26. Hammerich, L.L. The Eskimo Language. Oslo: Universitetsforlaget, 1970. 52 p.
- 27. Hardwick, R. & Healey, J. A Tentative Phonemic Statement of Manga-Buang in Morobe District. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics, 1965. 16 p.
- 28. Harris, J. Australian Aboriginal and Islander mathematics. Australian Aboriginal Studies, 1987, 2. P. 29–37.
- 29. Helmbrecht, J. A Corpus-Based Grammar of Hoocąk (Winnebago), a Siouan Language of Native North America. Regensburg: Universität Regensburg, 2015.
- 30. Hooley, B.A. Number and time in Central Buang. Kivung, 1978, vol. 11, no. 2. P. 152–170.

- 31. Ibarra Grasso, D.E. Argentina Indígena y Prehistoria Americana. Buenos Aires: Tipográfica Editora Argentina, 1981. 685 p.
- 32. Jarrett, K. *A Dictionary of Manga, a Kanuri Language of Eastern Niger and NE Nigeria* (ed. by R. Blench). Cambridge: Kay Williamson Educational Foundation & Mallam Dendo Ltd., 2007. 162 p.
- 33. Kaneva, I.T. *Shumerskiy Iazyk* [The Sumerian Language]. 2nd ed. Saint Petersburg: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2006. 240 p.
- 34. Keesing, R.M. *Kwaio Dictionary*. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National University, 1975. 299 p.
- 35. Khabichev, M. Karachaevo-balkarskiy iazyk [Karachay-Balkar language]. *Iazyki Narodov SSSR. T. 2. Tiurkskie Iazyki* [Languages of the Peoples of the USSR. Vol. 2. Turkic Languages]. Moscow: Nauka, 1966. P. 213–233.
- 36. Leontiev, A. Papuasskie Iazyki [Papuan Languages]. Moscow: Nauka, 1974. 116 p.
- 37. Lothrop, S.K. The Indians of Tierra del Fuego. New York: Museum of the American Indian, Heye Foundation, 1928. 292 p.
- 38. Maclean, A.J. A Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan, North-West Persia, and the Plain of Mosul. With Illustrations from the Dialects of the Jews of Zakhu and Azerbaijan, and the Western Syrians of Tur'abdin and Ma'lula. Oxford: Clarendon Press, 1901. 363 p.
- 39. Macri, M.J., & Looper, M.G. *The New Catalog of Maya Hieroglyphs. Vol. 1: The Classic Period Inscriptions.* Norman: University of Oklahoma Press, 2003. 383 p.
- 40. Malherbe, M. Les Langues de l'Humanité. Paris: Éditions Seghers, 1983. 443 p.
- 41. Mathews, E.D. *Up the Amazon and Madeira Rivers, through Bolivia and Peru*. London: Sampson Low, Marston, Searle & Rivington, 1879. 402 p.
- 42. Menovshchikov, G. *Iazyk Naukanskikh Eskimosov* [Language of the Naukan Esquimaux]. Leningrad: Nauka, Leningradskoe otdelenie, 1975. 512 p.
- 43. Migliazza, B. So stories: a preliminary analysis of texts in a Mon-Khmer Language. Mon-Khmer Studies, 2003, 33. P. 67–158.
- 44. Pallas, P.S. Sravnitel'nye Slovari Vsekh Iazykov i Narechy, Sobrannye Desnitseiu Vsevysochayshey Osoby [Comparative Dictionaries of all Languages and Dialects Collected by Her Majesty]. Part 2. Saint Petersburg: Tipografiia Shnora, 1789. 491 p.
- 45. Papers in New Guinea Linguistics, nos. 1-20. Canberra: Pacific Linguistics, 1964-1980.
- 46. Pekunova, I. Slova i chisla [Words and numbers]. Nauka i Zhizn, 1992, 3. P. 48.
- 47. Pospisil, L. *The Kapauku Papuans of West New Guinea*. New York, Chicago, San Francisco, Toronto, London: Holt, Rinehart and Winston, 1963. 102 p.
- 48. Relph, T. Counting the Sheep. Lakeland Dialect Society, 1993. 20 p.
- 49. Rhodes, R.A. & Costa, D.J. The history of Algonquian number words. *Essays in Algonquian, Catawban and Siouan linguistics in Memory of Frank T. Siebert, Jr.* (ed. by B. A. Rudes & D. J. Costa). Winnipeg: Algonquian and Iroquoian Linguistics, 2003. P. 181–215.
- 50. Rockhill, W.W. *Diary of a Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892*. Washington, D.C.: Smithsonian Institution, 1894. 498 p.
- 51. Sapir, E. Notes on the Takelma Indians of Southwestern Oregon. *American Anthropologist*, New Series, 1907, vol. 9, no. 2. P. 251–275.
- 52. Schürmann, C.W. A Vocabulary of the Parnkalla Language: Spoken by the Natives Inhabiting the Western Shores of Spencer's Gulf, to Which is Prefixed a Collection of Grammatical Rules, Hitherto Ascertained. Adelaide: George Dehane, 1844. 119 p.
- 53. Shanidze, A.G. Otsobiti tvlis gavlena dzvel atobis ts'eraze kartulshi [Influence of counting by twenties on the writing of ancient tens in Georgian]. *Chveni Metsniereba*, 1923, 1. P. 108–112.
- 54. Sircar, D.C. Indian Epigraphical Glossary. Delhi: Motilal Banarsidass, 1966. 584 p.
- 55. Sonnenschein, R.R. Numeral Systems in North American Indian Languages. Los Angeles, 1990. 18 p. (manuscript).
- 56. Stirtz, T.M. A Grammar of Gaahmg, a Nilo-Saharan Language of Sudan. Utrecht: LOT, Netherlands Graduate School of Linguistics, 2011. 351 p.
- 57. Sreznevsky, I. *Materialy dlia Slovaria Drevne-russkago Iazyka* [Materials for the Dictionary of the Old Russian Language]. Vol. 1. Saint Petersburg, 1893. 1420 p.
- 58. Stokhof, W.A.L. *Preliminary Notes on the Alor and Pantar Languages (East Indonesia)*. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University, 1975. 102 p.
- 59. Todaeva, B. *Iazyk Mongolov Vnutrenney Mongolii. Materialy i Slovar*'. [Language of the Mongols of Inner Mongolia. Materials and Dictionary]. Moscow: Nauka, 1981. 91 p.
- 60. Topping, D.M. Chamorro Reference Grammar. Honolulu: University of Hawaii Press, 1973. 301 p.
- 61. Trumbull, J.H. On numerals in American Indian languages, and the Indian mode of counting. *Transactions of the American Philological Association*, 1874, 5. P. 41–76.
- 62. Tryon, D.T., & Hackman, B.D. Solomon Islands Languages: an Internal Classification. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University, 1983. 490 p.
- 63. Tsertsvadze, I. Andiisky iazyk [Andi Language]. *Iazyki Narodov SSSR, T. 4. Iberiisko-Kavkazskie Iazyki* [Languages of Peoples of the USSR. Vol. 4. Iberian-Caucasian Languages]. Moscow: Nauka, 1967. P. 276–292.
- 64. Tylor, E.B. *Die Anfänge der Cultur: Untersungen über die Entwicklung der Mythologie, Philosophie, Religion, Kunst und Sitte* (unter Mitwirkung des Verfassers ins Deutsche übertragen von J. W. Spengel und Fr. Poske). Erster Band. Leipzig: C. F. Winter'sche Verlagshandlung, 1873. 998 p.
- 65. Vinogradov, V. Dogon [Dogon]. *Lingvistichesky Entsiklopedichesky Slovar*' [Linguistic Encyclopedic Dictionary]. Moscow: Sovetskaia Entsiklopediia, 1990. P. 138.
- 66. Voegelin, C.F. North American Indian Languages still spoken and their Genetic Relationship. *Language, Culture, and Personality: Essays in Memory of Edward Sapir* (L. Spier et al. eds.). Menasha: Sapir Memorial Publication Fund, 1941. 298 p.

- 67. Volodin, A., & Skorik, P. Chukotsky iazyk [Chukchi language]. *Iazyki Mira. Paleoaziatskie Iazyki* [Languages of the World. Paleo-Asiatic Languages]. Moscow: Indrik, 1997. P. 8–11.
- 68. Wilson, P.R. Ambulas Grammar. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics, 1980. 477 p.
- 69. Wilson, P.R. Ambulas-Wingei Statement. 1989. 19 p. (manuscript).
- 70. Wilson, W.A.A. Numeration in the languages of Guiné. Africa, 1961, vol. 31, no. 4. P. 372-377.
- 71. Zavadovsky, Y. Tunissky Dialekt Arabskogo Iazyka [Tunisian Dialect of Arabic]. Moscow: Nauka, 1979. 106 p.

Список литературы

- 1. Алексеев М.Е. Вопросы сравнительно-исторической грамматики лезгинских языков. Морфология. Синтаксис. М.: Наука, 1985. 157 с.
- 2. Andronov M. Dravidian Languages. Moscow: Nauka, 1970. 199 p.
- 3. Armstrong R.G. Yoruba Numerals. Oxford: Oxford University Press, 1962. 36 p.
- 4. Atkins G. Notes on the concords and classes of Bantu numerals // African Language Studies, 1961, 2. P. 42-48.
- 5. Aulie W. High-layered numerals in Chol (Mayan) // International Journal of American Linguistics, 1957, vol. 23, no. 4. P. 281–283.
- 6. Благова Г.Ф. "Бабур-Наме". Язык, прагматика текста, стиль. К истории чагатайского литературного языка. М.: Наука, Восточная литература, 1994. 403 с.
- 7. Bouquiaux L. A word list of Aten (Ganawuri) // Journal of West African languages, 1964, vol. 1, no. 2. P. 5–25.
- 8. Bowers N. Kaugel Valley systems of reckoning / N. Bowers, L. Pundia // Journal of the Polynesian Society, 1975, vol. 84, no. 3. P. 309–324.
- 9. Byron, Captain The Right Hon. Lord. Voyage of H.M.S. Blonde to the Sandwich Islands, in the Years 1824–1825. London: John Murray, 1826. 260 p.
- 10. Carlson R. A Grammar of Supyire. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1994. 766 p.
- 11. Closs M.P. Native American Mathematics. Austin: University of Texas Press, 1986. 431 p.
- 12. Conant L.L. Primitive number systems // The Miscellaneous Documents of the House of Representatives for the Second Session of the Fifty-Second Congress, 1892–'93. In 30 vol. Washington, D.C.: Government Printing Office, 1893. P. 583–594.
- 13. Conant L.L. The Number Concept: Its Origin and Development. New York, London: MacMillan & Co, 1896. 218 p.
- 14. Culin S. Hawaiian games // American Anthropologist, New Series, 1899, vol. 1, no. 2. P. 201-247.
- 15. Dixon R.B. Numeral systems of the languages of California / R. B. Dixon, A. L. Kroeber // American Anthropologist, New Series, 1907, vol. 9, no. 4. P. 663–690.
- 16. Dixon R.B. New linguistic families in California / R. B. Dixon, A. L. Kroeber // American Anthropologist, New Series, 1913, vol. 15, no. 4. P. 647–655.
- 17. Doane E.T. A Comparison of the Languages of Ponape and Hawaii. Sydney: Royal Society of N. S. Wales, 1894. P. 420-453.
- 18. Epps P. On numeral complexity in hunter-gatherer languages / P. Epps, C. Bowern, C. A. Hansen, et al. // Linguistic Typology, 2012, no. 16. P. 41–109.
- 19. Foley W.A. The Papuan Languages of New Guinea. Cambridge: Cambridge University Press, 1986. 305 p.
- 20. Fox C.E. A Dictionary of the Nggela Language (Florida, British Solomon Islands). Auckland: Unity Press, 1955. 271 p.
- 21. Fu J. "Coquillage" en tant que monnaie, mot emprunté au chinois ancien en langue bai. Seizièmes Journées de Linguistique d'Asie Orientale / J. Fu, L. Xu. Paris, 2002.
- 22. Garcia, L. A Message from Garcia: The History and Culture of the Spirit Lake Dakota: Message # 23 Relatives. Tokio (North Dakota), 05.08.2006 (manuscript).
- 23. Grant A.P. Karankawa linguistic materials // Kansas Working Papers in Linguistics, 1994, vol. 19. P. 1–56.
- Green D. O sistema numérico da língua Palikúr // Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi. Série Antropologia, 1994, vol. 10, no. 2. P. 261–303.
- Hale H. An International Idiom. A Manual of the Oregon Trade Language, or "Chinook Jargon". London: Whittaker & Co, 1890. 63 p.
- 26. Hammerich L.L. The Eskimo Language. Oslo: Universitetsforlaget, 1970. 52 p.
- 27. Hardwick R. A Tentative Phonemic Statement of Manga-Buang in Morobe District / R. Hardwick, J. Healey. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics, 1965. 16 p.
- 28. Harris J. Australian and Islander mathematics // Australian Aboriginal Studies, 1987, no. 2. P. 29–37.
- 29. Helmbrecht J. A Corpus-Based Grammar of Hoocąk (Winnebago), a Siouan Language of Native North America. Regensburg: Universität Regensburg, 2015.
- 30. Hooley B.A. Number and time in Central Buang // Kivung, 1978, vol. 11, no. 2. P. 152–170.
- 31. Ibarra Grasso D.E. Argentina indígena y prehistoria americana. Buenos Aires: Tipográfica Editora Argentina, 1981. 685 p.
- 32. Jarrett K. A Dictionary of Manga, a Kanuri Language of Eastern Niger and NE Nigeria / ed. by R. Blench. Cambridge: Kay Williamson Educational Foundation & Mallam Dendo Ltd., 2007. 162 p.
- 33. Канева И.Т. Шумерский язык. Изд. 2-е, перераб. и доп. СПб.: Петербургское востоковедение, 2006. 240 с.
- 34. Keesing R.M. Kwaio Dictionary. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National University, 1975. 299 p.
- 35. Хабичев М.А. Карачаево-Балкарский язык // Языки народов СССР. Т. 2. Тюркские языки. М.: Наука, 1966. С. 213–233.
- 36. Леонтьев А.А. Папуасские языки. М.: Наука, 1974. 116 с.
- 37. Lothrop S.K. The Indians of Tierra del Fuego. New York: Museum of the American Indian, Heye Foundation, 1928. 292 p.

- 38. Maclean A.J. A Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan, North-West Persia, and the Plain of Mosul. With Illustrations from the Dialects of the Jews of Zakhu and Azerbaijan, and the Western Syrians of Turʿabdin and Maʿlula. Oxford: Clarendon Press, 1901. 363 p.
- 39. Macri M.J. The New Catalog of Maya Hieroglyphs. Vol. 1: The Classic Period Inscriptions / M. J. Macri, M. G. Looper. Norman: University of Oklahoma Press, 2003. 383 p.
- 40. Malherbe M. Les langues de l'humanité. Paris: Éditions Seghers, 1983. 443 p.
- 41. Mathews E.D. Up the Amazon and Madeira Rivers, through Bolivia and Peru. London: Sampson Low, Marston, Searle & Rivington, 1879. 402 p.
- 42. Меновщиков Г.А. Язык науканских эскимосов. Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1975. 512 с.
- 43. Migliazza B. So stories: a preliminary analysis of texts in a Mon-Khmer language // Mon-Khmer Studies, 2003, vol. 33. P. 67–158.
- 44. Паллас П.С. Сравнительные словари всех языков и наречий, собранные десницею всевысочайшей особы. Ч. 2. СПб.: Тип. Шнора, 1789. 491 с.
- 45. Papers in New Guinea Linguistics, nos. 1–20. Canberra: Pacific Linguistics, 1964–1980.
- 46. Пекунова И. Слова и числа // Наука и жизнь, 1992, №3. С. 48.
- 47. Pospisil L. The Kapauku Papuans of West New Guinea. New York, Chicago, San Francisco, Toronto, London: Holt, Rinehart and Winston, 1963. 102 p.
- 48. Relph T. Counting the Sheep. Lakeland Dialect Society, 1993. 20 p.
- 49. Rhodes R.A. The history of Algonquian number words / R. A. Rhodes, D. J. Costa // Essays in Algonquian, Catawban and Siouan Linguistics in Memory of Frank T. Siebert, Jr. / ed. by B. A. Rudes & D. J. Costa. Winnipeg: Algonquian and Iroquoian Linguistics, 2003. P. 181–215.
- 50. Rockhill W.W. Diary of a Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892. Washington, D.C.: Smithsonian Institution, 1894. 498 p.
- 51. Sapir E. Notes on the Takelma Indians of southwestern Oregon // American Anthropologist, New Series, 1907, vol. 9, no. 2. P. 251–275.
- 52. Schürmann C.W. A Vocabulary of the Parnkalla Language: Spoken by the Natives Inhabiting the Western Shores of Spencer's Gulf, to Which is Prefixed a Collection of Grammatical Rules, Hitherto Ascertained. Adelaide: George Dehane, 1844. 119 p.
- 53. Shanidze A.G. Otsobiti tvlis gavlena dzvel atobis ts'eraze kartulshi [Влияние двадцатеричного счета на написание десятков в древнем грузинском языке] // Chveni Metsniereba, 1923, №1. С. 108–112.
- 54. Sircar D.C. Indian Epigraphical Glossary. Delhi: Motilal Banarsidass, 1966. 584 p.
- 55. Sonnenschein R.R. Numeral Systems in North American Indian Languages. Los Angeles, 1990. 18 p. (manuscript).
- 56. Stirtz T.M. A Grammar of Gaahmg, a Nilo-Saharan Language of Sudan. Utrecht: LOT, Netherlands Graduate School of Linguistics, 2011. 351 p.
- 57. Срезневский И.И. Материалы для словаря древне-русскаго языка по письменным памятникам. Т. 1. СПб.: Тип. Императорской Академии наук, 1893. 1420 с.
- 58. Stokhof W.A.L. Preliminary Notes on the Alor and Pantar Languages (East Indonesia). Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University, 1975. 102 p.
- 59. Тодаева Б.Х. Язык монголов Внутренней Монголии. Материалы и словарь. М.: Наука, 1981. 91 с.
- 60. Topping D.M. Chamorro Reference Grammar. Honolulu: University of Hawaii Press, 1973. 301 p.
- 61. Trumbull J.H. On numerals in American Indian languages, and the Indian mode of counting // Transactions of the American Philological Association, 1874, no. 5. P. 41–76.
- 62. Tryon D.T. Solomon Islands languages: an internal classification / D. T. Tryon, B. D. Hackman. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University, 1983. 490 p.
- 63. Церцвадзе И.И. Андийский язык // Языки народов СССР. Т. 4. Иберийско-кавказские языки. М.: Наука, 1967. С. 276–292.
- 64. Tylor E.B. Die Anfänge der Cultur: Untersungen über die Entwicklung der Mythologie, Philosophie, Religion, Kunst und Sitte / unter Mitwirkung des Verfassers ins Deutsche übertragen von J. W. Spengel und Fr. Poske. Erster Band. Leipzig: C. F. Winter'sche Verlagshandlung, 1873. 998 S.
- 65. Виноградов В.А. Догон // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Сов. энциклопедия, 1990. С. 138.
- 66. Voegelin C.F. North American Indian languages still spoken and their genetic relationship // Language, Culture, and Personality: Essays in Memory of Edward Sapir / L. Spier, A. I. Hallowell, S. S. Newman eds. Menasha: Sapir Memorial Publication Fund, 1941. 298 p.
- 67. Володин А.П. Чукотский язык / А. П. Володин, П. Ю. Скорик // Языки мира. Палеоазиатские языки. М.: Индрик, 1997. С. 8–11.
- 68. Wilson P.R. Ambulas Grammar. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics, 1980. 477 p.
- 69. Wilson P.R. Ambulas-Wingei Statement. 1989. 19 p. (manuscript).
- 70. Wilson W.A.A. Numeration in the languages of Guiné // Africa, 1961, vol. 31, no. 4. P. 372–377.
- 71. Завадовский Ю.Н. Тунисский диалект арабского языка. М.: Наука, 1979. 106 с.

About the author:

Pavel Petrov is an independent researcher from Kaliningrad, Russia. Research interests: linguistics, counting systems, constructed languages. E-mail: pavelpetrov2000@yahoo.com

Сведения об авторе:

Павел Васильевич Петров — независимый исследователь из г. Калиниграда, Россия. Сфера научных интересов: лингвистика, системы счёта, конструированые языки. E-mail: pavelpetrov2000@yahoo.com

Acknowledgements

The author expresses his gratitude to Dr Carl Masthay for his advice and assistance.

* * *